NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1869/2005

zo 16. novembra 2005,

ktorým sa nahrádzajú prílohy k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 805/2004, ktorým sa vytvára európsky exekučný titul pre nesporné nároky

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 805/2004 z 21. apríla 2004, ktorým sa vytvára európsky exekučný titul pre nesporné nároky ([1]), a najmä na jeho článok 31,

po porade s výborom zriadeným podľa článku 32 nariadenia (ES) č. 805/2004,

keďže:

(1) Prílohy I až VI k nariadeniu (ES) č. 805/2004 obsahujú viacero formulárov, ktoré sa majú používať v rámci postupu európskeho exekučného titulu pre nesporné nároky.

(2) Po pristúpení nových členských štátov 1. mája 2004 by prílohy I až VI k nariadeniu (ES) č. 805/2004 mali byť nahradené s cieľom prispôsobiť štandardné formuláre na použitie v nových členských štátoch.

(3) Nariadenie (ES) č. 805/2004 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Prílohy I až VI k nariadeniu (ES) č. 805/2004 sa nahrádzajú príslušnými prílohami k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 16. novembra 2005

Za Komisiu
Franco FRATTINI
podpredseda

([1]) Ú. v. EÚ L 143, 30.4.2004, s. 15.

PRÍLOHA I

OSVEDČENIE O EURÓPSKOM EXEKUČNOM TITULE – ROZHODNUTIE

1. Členský štát pôvodu: Belgicko ☐ Česká republika ☐ Nemecko ☐ Estónsko ☐ Grécko ☐ Španielsko ☐ Francúzsko ☐ Írsko ☐ Taliansko ☐ Cyprus ☐ Lotyšsko ☐ Litva ☐ Luxembursko ☐ Maďarsko ☐ Malta ☐ Holandsko ☐ Rakúsko ☐ Poľsko ☐ Portugalsko ☐ Slovensko ☐ Slovinsko ☐ Fínsko ☐ Švédsko ☐ Spojené kráľovstvo ☐

2. Súd/tribunál vydávajúci osvedčenie

2.1. Názov:

2.2. Adresa:

2.3. Tel./fax/e-mail:

3. Ak iný, súd/tribunál, ktorý vydal rozhodnutie

3.1. Názov:

3.2. Adresa:

3.3. Tel./fax/e-mail:

4. Rozhodnutie

4.1. Dátum:

4.2. Referenčné číslo:

4.3. Strany sporu

4.3.1. Meno a adresa veriteľa (veriteľov):

4.3.2. Meno a adresa dlžníka (dlžníkov):

5. Osvedčený peňažný nárok

5.1. Výška istiny:

5.1.1. Mena:

Euro	☐	Cyperská libra	☐	Česká koruna	☐	Estónska koruna	☐
Britská libra	☐	Maďarský forint	☐	Litovský litas	☐	Lotyšský lat	☐
Maltská líra	☐	Poľský zlotý	☐	Švédska koruna	☐	Slovenská koruna	☐
Slovinský toliar	☐						
iná (uveďte)	☐						

5.1.2. Ak je platba pohľadávky rozdelená na splátky

5.1.2.1. Výška každej splátky:

5.1.2.2. Dátum splatnosti prvej splátky:

5.1.2.3. Periodicita ďalších splátok

týždenná ☐ mesačná ☐ iná (uveďte) ☐

5.1.2.4. Doba trvania nároku

5.1.2.4.1. V súčasnosti neurčitá ☐ alebo

5.1.2.4.2. Dátum splatnosti poslednej splátky:

5.2. Úrok

5.2.1. Úroková sadzba

5.2.1.1. … % alebo

5.2.1.2. … % nad základnou sadzbou ECB [1]

5.2.1.3. Iná (uveďte):

5.2.2. Splátky úrokov (odo dňa):

5.3. Výška trov na úhradu, ak je v rozhodnutí stanovená:

6. Rozhodnutie je vykonateľné v členskom štáte pôvodu ☐

7. Proti rozhodnutiu je ešte vždy možné podať námietku

Áno ☐ Nie ☐

8. Rozhodnutie sa týka nesporného nároku podľa článku 3 ods. 1 ☐

9. Rozhodnutie je v súlade s článkom 6 ods. 1 písm. b) ☐

10. Rozhodnutie sa týka záležitostí súvisiacich so spotrebiteľskými zmluvami

Áno ☐ Nie ☐

10.1. Ak áno:

Dlžník je spotrebiteľ

Áno ☐ Nie ☐

10.2. Ak áno:

Dlžník má bydlisko v členskom štáte pôvodu (v zmysle článku 59 nariadenia (ES) č. 44/2001) ☐

11. Doručenie dokumentu o začatí konania podľa kapitoly III, ak je potrebné

Áno ☐ Nie ☐

11.1. Doručenie sa uskutočnilo v súlade s článkom 13 ☐

alebo sa doručenie uskutočnilo v súlade s článkom 14 ☐

alebo je preukázané v súlade s článkom 18 ods. 2, že dlžníkovi bola písomnosť doručená ☐

11.2. Riadne oznámenie

Dlžník bol informovaný v súlade s článkami 16 a 17 ☐

12. Doručenie predvolania, ak je potrebné

Áno ☐ Nie ☐

[1] Úroková sadzba používaná Európskou centrálnou bankou pre jej hlavné refinančné operácie.

12.1. Doručenie sa uskutočnilo v súlade s článkom 13 ☐

alebo sa doručenie uskutočnilo v súlade s článkom 14 ☐

alebo je preukázané v súlade s článkom 18 ods. 2, že dlžníkovi bolo predvolanie doručené ☐

12.2. Riadne oznámenie

Dlžník bol informovaný v súlade s článkom 17 ☐

13. Náprava v prípade nedodržania minimálnych procesných pravidiel v súlade s článkom 18 ods. 1

13.1. Doručenie rozhodnutia sa uskutočnilo v súlade s článkom 13 ☐

alebo sa doručenie rozhodnutia uskutočnilo v súlade s článkom 14 ☐

alebo je preukázané v súlade s článkom 18 ods. 2, že dlžníkovi bolo rozhodnutie doručené ☐

13.2. Riadne oznámenie

Dlžník bol informovaný v súlade s článkom 18 ods. 1 písm. b) ☐

13.3. Dlžník mal možnosť podať proti rozhodnutiu námietku

Áno ☐ Nie ☐

13.4. Dlžník nepodal proti rozhodnutiu námietku v súlade s príslušnými procesnými požiadavkami

Áno ☐ Nie ☐

V ..... Dátum .....

.....

Podpis a/alebo pečiatka

PRÍLOHA II

OSVEDČENIE O EURÓPSKOM EXEKUČNOM TITULE – SÚDNY ZMIER

1. Členský štát pôvodu: Belgicko ☐ Česká republika ☐ Nemecko ☐ Estónsko ☐ Grécko ☐ Španielsko ☐ Francúzsko ☐ Írsko ☐ Taliansko ☐ Cyprus ☐ Lotyšsko ☐ Litva ☐ Luxembursko ☐ Maďarsko ☐ Malta ☐ Holandsko ☐ Rakúsko ☐ Poľsko ☐ Portugalsko ☐ Slovensko ☐ Slovinsko ☐ Fínsko ☐ Švédsko ☐ Spojené kráľovstvo ☐

2. Súd vydávajúci osvedčenie

2.1. Názov:

2.2. Adresa:

2.3. Tel./fax/e-mail:

3. Ak iný, súd, ktorý schválil zmier, alebo súd, na ktorom bol zmier uzavretý

3.1. Názov:

3.2. Adresa:

3.3. Tel./fax/e-mail:

4. Súdny zmier

4.1. Dátum:

4.2. Referenčné číslo:

4.3. Strany sporu

4.3.1. Meno a adresa veriteľa (veriteľov):

4.3.2. Meno a adresa dlžníka (dlžníkov):

5. Osvedčený peňažný nárok

5.1. Výška istiny:

5.1.1. Mena: Euro ☐ Cyperská libra ☐ Česká koruna ☐ Estónska koruna ☐ Britská libra ☐ Maďarský forint ☐ Litovský litas ☐ Lotyšský lat ☐ Maltská líra ☐ Poľský zlotý ☐ Švédska koruna ☐ Slovenská koruna ☐ Slovinský toliar ☐ iná (uveďte) ☐

5.1.2. Ak je platba pohľadávky rozdelená na splátky

5.1.2.1. Výška každej splátky:

5.1.2.2. Dátum splatnosti prvej splátky:

5.1.2.3. Periodicita ďalších splátok

týždenná ☐ mesačná ☐ iná (uveďte) ☐

5.1.2.4. Doba trvania nároku

5.1.2.4.1. V súčasnosti neurčitá ☐ alebo

5.1.2.4.2. Dátum splatnosti poslednej splátky:

5.2. Úrok

5.2.1. Úroková sadzba

5.2.1.1. … % alebo

5.2.1.2. … % nad základnou sadzbou ECB ([1])

5.2.1.3. Iná (uveďte):

5.2.2. Splátky úrokov (odo dňa):

5.3. Výška trov na úhradu, ak je na základe súdneho zmieru stanovená:

6. Súdny zmier je vykonateľný v členskom štáte pôvodu ☐

V ..... Dátum .....

.....

Podpis a/alebo pečiatka

([1]) Úroková sadzba používaná Európskou centrálnou bankou pre jej hlavné refinančné operácie.

PRÍLOHA III

OSVEDČENIE O EURÓPSKOM EXEKUČNOM TITULE – VEREJNÁ LISTINA

1. Členský štát pôvodu: Belgicko ☐ Česká republika ☐ Nemecko ☐ Estónsko ☐ Grécko ☐ Španielsko ☐ Francúzsko ☐ Írsko ☐ Taliansko ☐ Cyprus ☐ Lotyšsko ☐ Litva ☐ Luxembursko ☐ Maďarsko ☐ Malta ☐ Holandsko ☐ Rakúsko ☐ Poľsko ☐ Portugalsko ☐ Slovensko ☐ Slovinsko ☐ Fínsko ☐ Švédsko ☐ Spojené kráľovstvo ☐

2. Súd/orgán vydávajúci osvedčenie

2.1. Názov:

2.2. Adresa:

2.3. Tel./fax/e-mail:

3. Ak iný, súd/orgán, ktorý verejnú listinu vyhotovil alebo zaregistroval

3.1. Názov:

3.2. Adresa:

3.3. Tel./fax/e-mail:

4. Verejná listina

4.1. Dátum:

4.2. Referenčné číslo:

4.3. Strany sporu

4.3.1. Meno a adresa veriteľa (veriteľov):

4.3.2. Meno a adresa dlžníka (dlžníkov):

5. Osvedčený peňažný nárok

5.1. Výška istiny:

5.1.1. Mena:

Euro	☐	Cyperská libra	☐	Česká koruna	☐	Estónska koruna	☐
Britská libra	☐	Maďarský forint	☐	Litovský litas	☐	Lotyšský lat	☐
Maltská líra	☐	Poľský zlotý	☐	Švédska koruna	☐	Slovenská koruna	☐
Slovinský toliar	☐						
iná (uveďte)	☐						

5.1.2. Ak je platba pohľadávky rozdelená na splátky

5.1.2.1. Výška každej splátky:

5.1.2.2. Dátum splatnosti prvej splátky:

5.1.2.3. Periodicita ďalších splátok

týždenná ☐ mesačná ☐ iná (uveďte) ☐

5.1.2.4. Doba trvania nároku

5.1.2.4.1. V súčasnosti neurčitá ☐ alebo

5.1.2.4.2. Dátum splatnosti poslednej splátky:

5.2. Úrok

5.2.1. Úroková sadzba

5.2.1.1. … % alebo

5.2.1.2. … % nad základnou sadzbou ECB ([1])

5.2.1.3. Iná (uveďte):

5.2.2. Splátky úrokov (odo dňa):

5.3. Výška trov na úhradu, ak je vo verejnej listine stanovená:

6. Verejná listina je vykonateľná v členskom štáte pôvodu ☐

V..... Dátum .....

.....

Podpis a/alebo pečiatka

([1]) Úroková sadzba používaná Európskou centrálnou bankou pre jej hlavné refinančné operácie.

PRÍLOHA IV

OSVEDČENIE O NEVYKONATEĽNOSTI ALEBO O OBMEDZENEJ VYKONATEĽNOSTI

(článok 6 ods. 2)

1. Členský štát pôvodu: Belgicko ☐ Česká republika ☐ Nemecko ☐ Estónsko ☐ Grécko ☐ Španielsko ☐ Francúzsko ☐ Írsko ☐ Taliansko ☐ Cyprus ☐ Lotyšsko ☐ Litva ☐ Luxembursko ☐ Maďarsko ☐ Malta ☐ Holandsko ☐ Rakúsko ☐ Poľsko ☐ Portugalsko ☐ Slovensko ☐ Slovinsko ☐ Fínsko ☐ Švédsko ☐ Spojené kráľovstvo ☐

2. Súd/orgán vydávajúci osvedčenie

2.1. Názov:

2.2. Adresa:

2.3. Tel./fax/e-mail:

3. Ak iný, súd/orgán, ktorý vydal rozhodnutie/schválil súdny zmier/vyhotovil verejnú listinu (*)

3.1. Názov:

3.2. Adresa:

3.3. Tel./fax/e-mail:

4. Rozhodnutie/súdny zmier/verejná listina (*)

4.1. Dátum:

4.2. Referenčné číslo:

4.3. Strany sporu

4.3.1. Meno a adresa veriteľa (veriteľov):

4.3.2. Meno a adresa dlžníka (dlžníkov):

5. Toto rozhodnutie/tento súdny zmier/táto verejná listina (*) bol(o)(a) osvedčené(ý)(á) ako európsky exekučný titul, ale

5.1. toto rozhodnutie/tento súdny zmier/táto verejná listina (*) už nie je vykonateľné(ý)(á) ☐

5.2. Vykonateľnosť je dočasne

5.2.1. prerušená ☐

5.2.2. obmedzená na ochranné opatrenia ☐

5.2.3. podmienená poskytnutím záruky, ktorá ešte nebola uhradená ☐

5.2.3.1. Výška záruky:

5.2.3.2. Mena: Euro ☐ Cyperská libra ☐ Česká koruna ☐ Estónska koruna ☐ Britská libra ☐ Maďarský forint ☐ Litovský litas ☐ Lotyšský lat ☐ Maltská líra ☐ Poľský zlotý ☐ Švédska koruna ☐ Slovenská koruna ☐ Slovinský toliar ☐ iná (uveďte) ☐

5.2.4. iná (uveďte) ☐

V ..... Dátum .....

.....

Podpis a/alebo pečiatka

(*) Nehodiace sa preškrtnite.

PRÍLOHA V

NÁHRADNÉ OSVEDČENIE O EURÓPSKOM EXEKUČNOM TITULE PO PODANÍ NÁMIETKY

(článok 6 ods. 3)

A. Proti tomuto rozhodnutiu/súdnemu zmieru/tejto verejnej listine (*) osvedčenému(ej) ako európsky exekučný titul bola podaná námietka

1. Členský štát pôvodu: Belgicko ☐ Česká republika ☐ Nemecko ☐ Estónsko ☐ Grécko ☐ Španielsko ☐ Francúzsko ☐ Írsko ☐ Taliansko ☐ Cyprus ☐ Lotyšsko ☐ Litva ☐ Luxembursko ☐ Maďarsko ☐ Malta ☐ Holandsko ☐ Rakúsko ☐ Poľsko ☐ Portugalsko ☐ Slovensko ☐ Slovinsko ☐ Fínsko ☐ Švédsko ☐ Spojené kráľovstvo ☐

2. Súd/orgán vydávajúci osvedčenie

2.1. Názov:

2.2. Adresa:

2.3. Tel./fax/e-mail:

3. Ak iný, súd/orgán, ktorý vydal rozhodnutie/schválil súdny zmier/vyhotovil verejnú listinu (*)

3.1. Názov:

3.2. Adresa:

3.3. Tel./fax/e-mail:

4. Rozhodnutie/súdny zmier/verejná listina (*)

4.1. Dátum:

4.2. Referenčné číslo:

4.3. Strany sporu

4.3.1. Meno a adresa veriteľa (veriteľov):

4.3.2. Meno a adresa dlžníka (dlžníkov):

B. Na základe podania uvedenej námietky bolo vydané nasledovné rozhodnutie a týmto sa osvedčuje ako európsky exekučný titul, ktorý nahrádza pôvodný európsky exekučný titul.

1. Súd

1.1. Názov:

1.2. Adresa:

1.3. Tel./fax/e-mail:

2. Rozhodnutie

2.1. Dátum:

2.2. Referenčné číslo:

3. Osvedčený peňažný nárok

3.1. Výška istiny

(*) Nehodiace sa preškrtnite.

3.1.1. Mena:

Euro	☐	Cyperská libra	☐	Česká koruna	☐	Estónska koruna	☐
Britská libra	☐	Maďarský forint	☐	Litovský litas	☐	Lotyšský lat	☐
Maltská líra	☐	Poľský zlotý	☐	Švédska koruna	☐	Slovenská koruna	☐
Slovinský toliar	☐						
iná (uveďte)	☐						

3.1.2. Ak je platba pohľadávky rozdelená na splátky

3.1.2.1. Výška každej splátky:

3.1.2.2. Dátum splatnosti prvej splátky:

3.1.2.3. Periodicita ďalších splátok

týždenná ☐ mesačná ☐ iná (uveďte) ☐

3.1.2.4. Doba trvania nároku

3.1.2.4.1. V súčasnosti neurčitá ☐ alebo

3.1.2.4.2. Dátum splatnosti poslednej splátky:

3.2. Úrok

3.2.1. Úroková sadzba

3.2.1.1. … % alebo

3.2.1.2. … % nad základnou sadzbou ECB

3.2.1.3. Iná (uveďte):

3.2.2. Splátky úrokov (odo dňa):

3.3. Výška trov na úhradu, ak je v rozhodnutí stanovená:

4. Rozhodnutie je vykonateľné v členskom štáte pôvodu ☐

5. Proti rozhodnutiu je ešte vždy možné podať odvolanie

Áno ☐ Nie ☐

6. Rozhodnutie je v súlade s článkom 6 ods. 1 písm. b) ☐

7. Rozhodnutie sa týka záležitostí súvisiacich so spotrebiteľskými zmluvami

Áno ☐ Nie ☐

7.1. Ak áno:

Dlžník je spotrebiteľ

Áno ☐ Nie ☐

7.2. Ak áno:

Dlžník má bydlisko v členskom štáte pôvodu v zmysle článku 59 nariadenia (ES) č. 44/2001 ☐

8. V čase rozhodnutia po podaní námietky je nárok nesporný v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) alebo c)

Áno ☐ Nie ☐

Ak áno:

8.1. Doručenie dokumentu o podaní námietky.

Podal veriteľ námietku?

Áno ☐ Nie ☐

Ak áno:

8.1.1. Doručenie sa uskutočnilo v súlade s článkom 13 ☐

alebo sa doručenie uskutočnilo v súlade s článkom 14 ☐

alebo je preukázané v súlade s článkom 18 ods. 2, že dlžníkovi bola písomnosť doručená ☐

8.1.2. Riadne oznámenie

Dlžník bol informovaný v súlade s článkami 16 a 17 ☐

8.2. Doručenie predvolania, ak je potrebné

Áno ☐ Nie ☐

Ak áno:

8.2.1. Doručenie sa uskutočnilo v súlade s článkom 13 ☐

alebo sa doručenie uskutočnilo v súlade s článkom 14 ☐

alebo je preukázané v súlade s článkom 18 ods. 2, že dlžníkovi bolo predvolanie doručené ☐

8.2.2. Riadne oznámenie

Dlžník bol informovaný v súlade s článkom 17 ☐

8.3. Náprava v prípade nedodržania minimálnych procesných pravidiel v súlade s článkom 18 ods. 1

8.3.1. Doručenie rozhodnutia sa uskutočnilo v súlade s článkom 13 ☐

alebo sa doručenie rozhodnutia uskutočnilo v súlade s článkom 14 ☐

alebo je preukázané v súlade s článkom 18 ods. 2, že dlžníkovi bolo rozhodnutie doručené ☐

8.3.2. Riadne oznámenie

Dlžník bol informovaný v súlade s článkom 18 ods. 1 písm. b) ☐

V ..... Dátum .....

.....

Podpis a/alebo pečiatka

PRÍLOHA VI

ŽIADOSŤ O OPRAVU ALEBO STIAHNUTIE OSVEDČENIA O EURÓPSKOM EXEKUČNOM TITULE

(článok 10 ods. 3)

TOTO OSVEDČENIE O EURÓPSKOM EXEKUČNOM TITULE

1. Členský štát pôvodu: Belgicko ☐ Česká republika ☐ Nemecko ☐ Estónsko ☐ Grécko ☐ Španielsko ☐ Francúzsko ☐ Írsko ☐ Taliansko ☐ Cyprus ☐ Lotyšsko ☐ Litva ☐ Luxembursko ☐ Maďarsko ☐ Malta ☐ Holandsko ☐ Rakúsko ☐ Poľsko ☐ Portugalsko ☐ Slovensko ☐ Slovinsko ☐ Fínsko ☐ Švédsko ☐ Spojené kráľovstvo ☐

2. Súd/orgán vydávajúci osvedčenie

2.1. Názov:

2.2. Adresa:

2.3. Tel./fax/e-mail:

3. Ak iný, súd/orgán, ktorý vydal rozhodnutie/schválil súdny zmier/vyhotovil verejnú listinu (*)

3.1. Názov:

3.2. Adresa:

3.3. Tel./fax/e-mail:

4. Rozhodnutie/súdny zmier/verejná listina

4.1. Dátum:

4.2. Referenčné číslo:

4.3. Strany sporu

4.3.1. Meno a adresa veriteľa (veriteľov):

4.3.2. Meno a adresa dlžníka (dlžníkov):

JE POTREBNÉ

5. OPRAVIŤ, pretože kvôli závažnej chybe existuje medzi osvedčením o európskom exekučnom titule a rozhodnutím/súdnym zmierom/verejnou listinou, na ktorom je založené, tento rozpor (uveďte) ☐

6. STIAHNUŤ, pretože:

6.1. osvedčené rozhodnutie sa týkalo spotrebiteľskej zmluvy, ale bolo vydané v členskom štáte, v ktorom nemá spotrebiteľ bydlisko v zmysle článku 59 nariadenia (ES) č. 44/2001 ☐

6.2. osvedčenie o európskom exekučnom titule bolo nesprávne vydané z iného dôvodu (uveďte) ☐

V ..... Dátum .....

.....

Podpis a/alebo pečiatka

(*) Nehodiace sa preškrtnite.